

國臺圖辦理《東印度旅遊見聞》歷史及音樂文學沙龍

解密大航海時代的福爾摩沙

發布日期：115 年 9 月 21 日

發稿單位：企劃推廣組

承辦人：林惠茹

電話/手機：02-29266888 分機 5413

E-mail: hueirulin@mail.ntl.edu.tw

新聞聯絡人：張燕琴

電話/手機：02-29266888 分機 5400

E-mail: yenching@mail.ntl.edu.tw

國立臺灣圖書館（下稱國臺圖）於假日（19）日辦理臺灣學系列活動《東印度旅遊見聞》音樂與文學沙龍，以「誰在書寫福爾摩沙？從真實航海、異國偽作到《格列佛遊記》的臺灣想像」為題，邀請德裔鋼琴家暨作家魏樂富（Rolf-Peter Wille）教授主講、有理文化社長暨總編輯涂豐恩與談，集結歷史、文學與音樂界專家齊聚一堂，透過講座、對談、短篇朗讀與樂音演奏，引領觀眾循著旅行者視角感受大航海時代，重新認識 17 至 18 世紀歐洲旅遊文學所描繪的臺灣圖像。

國臺圖曹翠英館長表示，《東印度旅遊見聞》今年 5 月 11 日舉辦新書發表會，首度推出這部 17 世紀古德文旅遊文獻的中文全譯本。不僅展現臺灣融入全球文化網絡的獨特視角，也反映 17 世紀歐洲人對東方的想像與詮釋，是研究臺灣早期海洋史的重要史料。而該書為館藏珍貴的中古德文古籍，歷經學者克服翻譯與文獻考證的難題，這部珍貴文獻中文譯本才得以首度問世。書中記錄荷軍與鄭成功對峙，並描繪早期臺灣物產、族群與風土，展現臺灣在大航海時代全球交流網絡中的歷史位置。她強調，文化與歷史是凝聚社群、厚植文化底蘊的核心根基；期盼透過典藏轉譯與多元推廣，讓歷史成為當代理解與詮釋臺灣的重要力量。

此次沙龍活動即延續該書豐富的歷史意象，進一步從文學與音樂角度，探討歐洲旅遊文學中真實與虛構交織的「福爾摩沙」書寫，特別邀請德裔鋼琴家暨作家魏樂富教授主講「福爾摩沙與虛構：早期歐洲旅遊文學中的文學想像」。魏樂富教授以敏銳的音樂感受與幽默筆觸廣受讀者喜愛；其著作《福爾摩沙的虛構與真實》亦展現其對臺灣歷史與文化議題的關注。活動另邀有理文化社長暨總編輯、知識內容平臺「故事：StoryStudio」創辦人涂豐恩擔任與談人，從歷史與文化傳播的角度，與魏樂富教授展開跨域對話。講座內容聚焦三種不同

類型早期歐洲旅遊文學，包括赫伯特（Albrecht Herport）的真實航海見聞、撒瑪納札（George Psalmanazar）虛構的異國敘事，以及斯威夫特（Jonathan Swift）《格列佛遊記》中的諷刺書寫，剖析 17、18 世紀歐洲文本中的「福爾摩沙」，如何游移於親歷記錄、異域想像與文學虛構之間。

有理文化社長暨總編輯涂豐恩表示，大航海時代關於臺灣的文字，無論是真實見聞或異域想像，皆在不同語言與文類間流傳，並啟發後世音樂及藝術創作。真實與虛構交織的文本，保留了人們對未知世界的好奇、探索與想像。本次講座透過早期歐洲旅行文學、短篇朗讀與跨域對談，呈現臺灣形象如何在歷史文獻、文學與音樂間流傳、轉化，也引導大眾思考知識的形成與傳播。

活動特別結合短篇朗讀、音樂演奏與圖像展示，由中提琴演奏家林瞰瀚及長笛演奏家李田愷現場演出，引領觀眾沉浸於歷史、文學與聲音交織相輔的多重感官盛宴，感受大航海時代的福爾摩沙風貌。現場並展出《東印度旅遊見聞》所收錄的 9 幅赫伯特版畫，呈現 17 世紀臺灣及亞洲各地的人物、地景與歷史場景。透過珍貴圖像史料、文本朗讀與音樂演奏，觀眾得藉由從視覺、聽覺與閱讀等多重感官體驗，走進這部跨越三百多年的旅行文獻，進一步感受臺灣在早期全球海洋網絡中的歷史位置。

面對閱讀型態日益多元，國臺圖持續透過講座、走讀及展覽等多元形式，串聯歷史、文學、藝術與教育資源，深化臺灣學研究的厚度與能見度，並以豐富的推廣策略，帶動全民認識及參與臺灣歷史文化。預計於 11 月 14 日辦理「讀史·尋城·品味道」系列活動，規劃專題講座、安平歷史現場走讀及飲食文化體驗。活動將跟隨赫伯特筆下的航線，從海洋史視角探索 17 世紀的堡壘、港市與海上航路延伸至餐桌上的味覺體驗，帶領民眾實地走訪《東印度旅遊見聞》所載的熱蘭遮城堡遺址及周邊歷史場域，立體解讀 17 世紀臺灣的城市空間與生活文化。詳細活動資訊將於近期公告。



圖 1 國臺圖曹翠英館長（中）與主講人魏樂富教授（左三）、與談人涂豐恩社長（左一）及現場演出專家合影



圖 2 曹翠英館長開場致詞



圖 3 魏樂富教授主講「福爾摩沙與虛構：早期歐洲旅遊文學中的文學想像」



圖 4 魏樂富教授（左）與涂豐恩社長（右）展開精彩的跨域對話



圖 5 長笛演奏家李田憶（左）與中提琴演奏家林暾瀚（右）現場合奏，帶領觀眾沉浸於歷史、文學與樂音交織的盛宴



圖 6 講座吸引滿場觀眾參與，齊聚一堂感受大航海時代的福爾摩沙風貌